

Anfrage zur Veröffentlichung der erhaltenen öffentlichen Beiträge über
10.000 € auf der Homepage des Ivh

☐ Ausgefülltes Formular, gemeinsam mit der Aufstellung der erhaltenen Beiträge, per E-Mail senden an: transparenz@lvh.it

Der/Die Unterfertigte ENGL IRMGARD, geboren in Bruneck, am 13.06.1971, Steuernummer NGL RGR 71H53 B220F, wohnhaft in 39030 Terenten, Straße Unterdorfstrasse, Nr. 24, PLZ 39030 Terenten, in seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzliche/r Vertreter/in des Betriebes (Bezeichnung) ENGL IRMGARD, Steuernummer NGL RGR 71H53 B220F, MwSt.-Nr. 02673430217, mit Sitz in 39030 Terenten, Straße Unterdorfstrasse, Nr. 24, PLZ 39030,
beauftragt

den Ivh Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister [mit Sitz in 39100 Bozen, Mitterweg Nr. 7]

mit der Veröffentlichung
der eigenen erhaltenen öffentlichen Beiträge über 10.000 € auf
der Homepage www.lvh.it ? ANHANG I

Der/Die Unterfertigte erklärt zudem:

- dass der Betrieb weder einen Bilanzanhang noch eine eigene Internetseite oder ähnliche digitale Portale hat, über welche die erhaltenen öffentlichen Beiträge veröffentlicht werden können;
- über die Strafen bei Missachtung der Veröffentlichungspflicht in Kenntnis zu sein;
- die an den Bevollmächtigten übermittelten Angaben wahrheitsgemäß und vollständig gemacht zu haben;
- in Kenntnis zu sein, dass er/sie für die Richtigkeit der übermittelten Daten die alleinige Verantwortung trägt und den Ivh.apa Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister von jeder diesbezüglichen Haftung befreit;
- sich zu verpflichten, auf einfache Anfrage des Ivh.apa Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister hin, die Richtigkeit und Vollständigkeit seiner/ihrer Daten laufend zu prüfen und einer Änderung unverzüglich dem Ivh.apa mitzuteilen;
- dass die gegenständliche Beauftragung erst nach schriftlicher Auftragsbestätigung seitens des Ivh.apa gültig ist;
- in Kenntnis zu sein, dass auf der Homepage des Ivh.apa das Nationale Register der Staatshilfen (RNA) verlinkt wird und somit sämtliche Beiträge, die der Betrieb erhalten hat, sichtbar sind;
- zur Kenntnis zu nehmen, dass es sich um eine kostenpflichtige Dienstleistung handelt: Veröffentlichung auf der Homepage des Ivh.apa 35 € zzgl. MwSt. (ausgenommen andere Dienstleistungen in diesem Zusammenhang, falls angefragt).

Datum

03.06.2026

Unterschrift

Unterschrift

Angel Neufeld

ERHALTENE ÖFFENTLICHE BEITRÄGE - CONTRIBUTI PUBBLICI RICEVUTI

Angaben im Sinne von Art. 1, Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 4. August 2017
Informazioni ai sensi dell'art. 1, comma 125 della legge Nr. 124 del 4 agosto 2017

Firmenname - Nome azienda ENGL IRMGARD
Steuernummer - Codice fiscale NGL RGR 71H53 B220F
MwSt. Nr. - P.IVA 02673430217
Adresse - Indirizzo 39030 Terenten, Unterdorfstrasse 24

Hinsichtlich der Verpflichtung auf der Internetseite die von der öffentlichen Verwaltung oder dieser gleichgestellten Körperschaften erhaltenen Subventionen, Zuschüsse, Vorteile, Beiträge oder Beihilfen auszuweisen, die in Form von Geldmitteln oder Sachwerten vergeben wurden und keinen allgemeinen Charakter aufweisen sowie keine Entgelte, Vergütungen und Entschädigungen darstellen, bescheinigt das Unternehmen hiermit, folgende öffentlichen Beiträge des vorhergehenden Geschäftsjahres erhalten zu haben (Kassaprinzip):

In riferimento all'obbligo di pubblicazione sul sito internet di sovvenzioni, sussidi, vantaggi economici, contributi o aiuti, in denaro o in natura, non aventi carattere generale e privi di natura corrispettiva, retributiva o risarcitoria, ricevuti dalle pubbliche amministrazioni o enti ad esse equiparati, l'azienda con la presente certifica di avere ricevuto i seguenti contributi pubblici erogati nell'esercizio finanziario precedente (principio di cassa):

Bezugsjahr - Anno di riferimento:
2025

Beitrag gewährende öffentliche Körperschaft Ente pubblico erogante	Erhaltener Betrag Importo ricevuto	Datum Inkasso Data incasso	Maßnahme / Grund Misura / Causale	Dekret, Beschluss oder Gesetz Decreto, delibera o legge
Autonome Prov. Bozen - Amt für Handwerk u. Gewerbegebiete	12.000,00 €	11.04.2025	Beitrag für "Reduzierung der ökologischen Auswirkungen der im Personentransport (nicht Linienbetrieb) eingesetzten Fahrzeuge (Landesgesetz vom 13.02.1997, Nr. 4)	Dekret Nr. 23270 vom 02.12.2022
Summe / Totale	12.000,00 €			

Die vom Unternehmen erhaltenen staatlichen und De-minimis-Beihilfen sind im nationalen Register für staatliche Beihilfen gemäß Artikel 52 des Gesetzes 234/2012 enthalten und unter folgendem Link abrufbar: Gli aiuti di Stato e gli aiuti de minimis ricevuti dall'impresa sono contenuti nel Registro nazionale degli aiuti di Stato di cui all'art. 52 della legge 234/2012 e consultabili al seguente link: https://www.rna.gov.it/RegistroNazionaleTrasparenza/faces/pages/TrasparenzaAiuto.jspx
--

Ort, Datum - Luogo, data
Terenten, 03.06.2026
Unterschrift - Firma

